

離職の通知

国立精神・神経医療研究センター（NCNP）について

Notice of Departure | National Center of Neurology and Psychiatry (NCNP)

Reference	NR/2026/01
Declarant	Wanhong Huang (黄万鸿), huangwanhong@serendip.ngo
Date of departure	6 August 2025
Date of publication	29 August 2026
Place of publication	Tokyo, Japan
Languages	Japanese, Chinese, Arabic, English, French, Russian, Spanish
Original text	Japanese

本人は、2025年8月6日をもって国立精神・神経医療研究センター（NCNP）を離職した。同日以後、本人は同センターにおいて一切の職務を担当せず、また同センターとの所属関係を有しない。

在職期間中、本人はてんかん予測アルゴリズムに関する職務研究（以下「職務研究」という。）を独立して行った。離職後、当該研究は現在、本人がこれを継続している。職務研究から将来生じる論文その他の学術的成果については、その著者資格、著者としての表示およびその順序を、実際の学術的貢献に基づき、一般に通用する学術規範に従って決定する。

離職後も法令または契約に基づき履行を要する義務、すなわち秘密情報、個人情報、研究資料および知的財産に関する事項を含む義務については、本人は引き続きこれを尊重し、適切に履行する。

本人は、NCNPおよび在職期間中に支援と助力を賜った研究者各位に深く感謝し、そこから生まれた研究上の経験と共に過ごした時間を大切にする。それぞれの道を進み、縁があれば、新たな研究と交流の場において再会したい。

本人已于2025年8月6日从国立精神·神经医疗研究中心（NCNP）离职。自该日起，本人不再担任该中心的任何职务，亦不再具有该中心的所属关系。

在职期间，本人曾独立开展癫痫预测算法相关职务研究（以下称“职务研究”）。离职后，该研究目前由本人继续推进。职务研究未来产生的相关论文及其他学术成果，其作者资格、署名及署名顺序，将根据实际学术贡献，并依照通行的学术规范确定。

对于在离职后依法或依约仍需继续履行的义务，包括涉及保密信息、个人信息、研究资料及知识产权等事项，本人将继续予以尊重并妥善履行。

本人诚挚感谢NCNP及在职期间曾给予支持与帮助的各位研究人员，并珍惜由此形成的研究经验与共同经历。愿各自前行，若有缘，再会于新的研究与交流之中。

أشغل لا التاريخ ذلك ومنذ ٢٠٢٥. أغسطس/آب/ في النفسي والطب الأعصاب لطب الوطني المركز غادرْتُ انتساب. علاقة أي به تربطني ولا منصب أي فيه

الصرع بنوبات للتنبؤ خوارزمية في بحثًا الوظيفية، مهامِي إطار في بمفردي، أجريتُ هناك، عملي فترة وخلال أوراق من مستقبلاً عنه ينشأ ما أما البحث. هذا أنا أوأصل مغادرتي، وبعد بالبحث). يلي فيما إليه (ويُشار الفعلي العلمي الإسهام وفق وترتيبها المؤلفين أسماء وذكر التأليف صفة فُتحَّد أخرى، أكاديمية ونتائج علمية السائدة. الأكاديمية الأعراف ووفق

يتعلق ما فيها بما الاتفاق، بمقتضى أو القانون بحكم المغادرة بعد بها الوفاء يتعيّن التي الالتزامات وأما النحو على وأوديتها أحترمها فأظل الفكرية، والملكية البحثية والمواد الشخصية والبيانات السرية بالمعلومات الواجب.

بما وأعتزّ الفترة، تلك في والعون الدعم لي قدّموا الذين الباحثين وإلى المركز إلى الشكر بخالص وأتوجه إن جديد، من نلتقي ولعلنا طريقه، في كلّ ولیمض مشترك. مسار من جمعنا وبما بحثية خبرة من اكتسبته جديدة. ولقاءات جديدة بحوث في الفرصة، سنحت

I left the National Center of Neurology and Psychiatry (NCNP) on 6 August 2025. From that date I hold no duties at the Center and have no affiliation with it.

During my time there I carried out, on my own, research in the course of my duties on an epilepsy prediction algorithm (hereinafter “the Research”). Since my departure the Research is being taken forward by me. For papers and other academic results arising from the Research in future, authorship, the naming of authors and the order of names will be determined according to actual academic contribution and in accordance with prevailing academic norms.

Obligations that remain to be performed after the departure under law or under agreement, including those concerning confidential information, personal data, research materials and intellectual property, continue to be respected and duly performed by me.

I thank NCNP sincerely, and the researchers who gave me support and help during that time, and I value the research experience and the path we shared. May each of us go on in our own direction, and, should the occasion come, may we meet again in new research and new exchange.

J’ai quitté le Centre national de neurologie et de psychiatrie (National Center of Neurology and Psychiatry, NCNP) le 6 août 2025. Depuis cette date, je n’y exerce aucune fonction et n’ai plus aucune affiliation avec lui.

Pendant que j’y étais, j’ai mené seul, dans le cadre de mes fonctions, des recherches sur un algorithme de prédiction de l’épilepsie (ci-après « les Travaux »). Depuis mon départ, les Travaux sont poursuivis par moi. Pour les articles et autres résultats scientifiques que les Travaux produiront à l’avenir, la qualité d’auteur, la mention des auteurs et leur ordre seront déterminés en fonction de la contribution scientifique effective et conformément aux normes académiques en vigueur.

Les obligations qui, après le départ, restent à exécuter en vertu de la loi ou d’un accord, y compris celles relatives aux informations confidentielles, aux données personnelles, aux matériaux de recherche et à la propriété intellectuelle, continuent d’être respectées et dûment exécutées par moi.

Je remercie sincèrement le NCNP ainsi que les chercheurs qui m’ont apporté leur soutien et leur aide durant cette période, et je tiens pour précieux l’expérience de recherche et le chemin partagé. Que chacun poursuive sa route et, si l’occasion se présente, puissions-nous nous retrouver dans de nouvelles recherches et de nouveaux échanges.

Я покинул Национальный центр неврологии и психиатрии (National Center of Neurology and Psychiatry, NCNP) 6 августа 2025 года. С этой даты я не исполняю в нём никаких обязанностей и не имею с ним аффилиации.

В период работы там я самостоятельно вёл в рамках служебных обязанностей исследование алгоритма прогнозирования эпилептических приступов (далее — «Исследование»). После ухода Исследование продолжается мною. В отношении статей и иных научных результатов, которые возникнут из Исследования в будущем, авторство, указание авторов и порядок их перечисления будут определяться в соответствии с фактическим научным вкладом и общепринятыми академическими нормами.

Обязательства, подлежащие исполнению после ухода в силу закона или соглашения, в том числе касающиеся конфиденциальной информации, персональных данных, исследовательских материалов и интеллектуальной собственности, по-прежнему соблюдаются и надлежащим образом исполняются мною.

Искренне благодарю NCNP и всех исследователей, оказывавших мне поддержку и помощь в то время, и дорожу приобретённым исследовательским опытом и совместно пройденным путём. Пусть каждый идёт своей дорогой, и, если будет случай, встретимся вновь в новых исследованиях и новом общении.

Dejé el Centro Nacional de Neurología y Psiquiatría (National Center of Neurology and Psychiatry, NCNP) el 6 de agosto de 2025. Desde esa fecha no desempeño función alguna en él ni mantengo vinculación con él.

Durante mi permanencia allí realicé en solitario, en el desempeño de mis funciones, una investigación sobre un algoritmo de predicción de la epilepsia (en adelante, «la Investigación»). Tras mi salida, la Investigación es continuada por mí. En cuanto a los artículos y demás resultados académicos que la Investigación produzca en el futuro, la condición de autor, la mención de los autores y su orden se determinarán conforme a la contribución académica efectiva y a las normas académicas vigentes.

Las obligaciones que, tras la salida, deban seguir cumpliéndose en virtud de la ley o de un acuerdo, incluidas las relativas a la información confidencial, los datos personales, los materiales de investigación y la propiedad intelectual, continúan siendo respetadas y debidamente cumplidas por mí.

Agradezco sinceramente al NCNP y a los investigadores que me brindaron apoyo y ayuda durante ese tiempo, y valoro la experiencia investigadora y el camino compartido. Que cada cual siga su rumbo y, si se presenta la ocasión, ojalá volvamos a encontrarnos en nuevas investigaciones y nuevos intercambios.

于日本国东京
2026年8月29日

Wanhong Huang (黄万鸿)